

SPROGET KOMMER TIL ORDE

Tarof (persisk)

NUSHIN AFSHAR

Udtales tarof, med tryk på a eller langt a.

Tarof svarer til det danske begreb at nøde.

Feks. At man siger nej til et stykke kage, selv om man har lyst til det. Eller man får uventede gæster, lige til spisetiden, og selv om man ikke har forberedt mad nok, spørger man gæsten/den besøgende om at spise med.

Tarof kan også være, at man gentagne gange (insisterende) spørger sine gæster, om de skal ha' mere mad, te....

Eller man siger nej til at blive kørt af en ven, selv om man inderst inde synes, at det ville være rigtig rart.

Jeg savner ordet i den forbindelse, at når mine venner siger "nej tak" til min hjælp, kan jeg mangle ord for at spørge ind til, om det er kun "tarof", eller at de ikke har brug for min hjælp.